KMC-76EX | KENWOOD JVCKENWOOD Corporation

SPEAKER MICROPHONE
INSTRUCTION MANUAL

Thank you for purchasing this product. Please read the instructions carefully before using your KMC-76EX.

SAFETY REGULATIONS

- Do not use the speaker microphone with equipment not certified by ATEX/ IECEx. An explosion or fire may result.
- Do not use the speaker microphone with transceiver, battery pack, accessories or options in a hazardous atmosphere if they have been physically damaged. An explosion or fire may result.
- Do not disassemble or modify ATEX/ IECEx approved products.
- ATEX/ IECEx approved products may be repaired only by an ATEX/ IECEx approved, JVCKENWOOD designated Authorized Service Center.
- Do not drop the speaker microphone; strong impacts can damage the internal components.
- Do not over stress the cable by pulling on it with excessive force.
- Do not place the cable around your neck while near machinery that may catch the cable.

SPECIAL CONDITIONS FOR SAFE USE FOR MINING:

- Do not expose to oils, greases and hydraulic liquids for mining applications.
- Do not expose the equipment to high impact risks.

Ex- LEVEL MARKING

❶ ❷ ❸ ❹ ❺ ❼ ❻
I M2 Ex ib I Mb : Mining
II 2G Ex ib IIC T4 Gb : Gas
II 2D Ex ib IIIC T110°C Db : Dust

❶ **Equipment group**
I: Mining **II:** All other explosive areas

❷ **Equipment category**
M2: Mining; must be switched off in case of firedamp
2G: Gas; can be used in Zone 1, 2
2D: Dust; can be used in Zone 21, 22

❸ **Types of protection**
ib: Intrinsic safety

❹ **Explosion group**
I: Methane (Mining) **IIC:** Most dangerous group (e.g.hydrogen) (Gas)
IIIC: Conductive dust

❺ **Temperature classes**
T4: 135°C

❻ **Maximum surface temperature**
T110°C: 110°C

❼ **Equipment protection level**
Mb, Gb, Db: High level protection

Ex- CERTIFICATION DATA

- Operating temperature range: -20°C (-4°F) to +50°C (+122°F)
- Intrinsically safe specifications for the universal connector for ATEX certified electrical equipment. (is – parameter)

Ui = 6.51 V Ii = 310 mA Pi = 2.02 W
Ci = 0.040 µF Li = 20 µH

- List of standards for ATEX and IECEx

ATEX	IECEx
EN IEC 60079-0:2018	IEC 60079-0:2017
EN 60079-11:2012	IEC 60079-11:2011

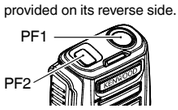
- Certification number for ATEX and IECEx

ATEX DEKRA 20ATEX0089 X
IECEx IECEx DEK 20.0047X

- MFD:2021: MFD is the manufactured year of the product.

OPERATION

- Attach the connector of the speaker microphone to the universal connector of the transceiver. Secure it with the attached screw.
  - Fix the connector with a screw firmly to maintain waterproof protection for the transceiver.
- Hold the microphone approximately 3 cm to 4 cm (1.5 inches) from your mouth when speaking.
- To hang the speaker microphone, use the clip provided on its reverse side.
- This speaker microphone is equipped with PF buttons, which are used to control various functions on the transceiver.



ATTENTION

- Keep the transceiver's universal connector cap in place when the speaker microphone is not connected.
- When water gets in the microphone opening, your voice level may become reduced or distorted. Wipe the water from the speaker microphone using a dry towel.

SPECIFICATIONS

Standard input power	0.5 W TYP
Rated input power	1.3 W

KMC-76EX | KENWOOD JVCKENWOOD Corporation

MICROPHONE / HAUT PARLEUR
MODE D'EMPLOI

Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit. Veuillez lire attentivement les instructions avant d'utiliser votre KMC-76EX.

RÈGLEMENTS DE SÉCURITÉ

- N'utilisez pas microphone / haut parleur avec des appareils non certifiés par ATEX/ IECEx. Une explosion ou un incendie peut en résulter.
- N'utilisez pas microphone / haut parleur avec un l'émetteur-récepteur, blocpiles, des accessoires ou des options dans une atmosphère dangereuse s'ils ont été endommagés physiquement. Cela pourrait entraîner une explosion ou un incendie.
- Ne démontez pas ni ne modifiez les produits homologués ATEX/ IECEx.
- Les produits homologués ATEX/ IECEx doivent être réparés uniquement par un centre de service agréé et désigné par JVCKENWOOD.
- Ne faites pas tomber le microphone / haut parleur; des chocs violents peuvent endommager ses composants internes.
- Évitez d'exercer une pression sur le câble en tirant trop fort dessus.
- Ne placez le câble autour de votre cou lorsque vous vous trouvez à proximité d'installations qui pourraient entraîner le câble.

CONDITIONS SPÉCIALES POUR L'UTILISATION EN TOUTE SÉCURITÉ POUR LES MINAGE:

- Ne pas exposer aux huiles, graisses et liquides hydrauliques destinés au minage.
- Ne pas exposer l'appareil à des risques à fort impact.

MARQUAGE DE NIVEAU Ex

❶ ❷ ❸ ❹ ❺ ❼ ❻
I M2 Ex ib I Mb : Minage
II 2G Ex ib IIC T4 Gb : Gaz
II 2D Ex ib IIIC T110°C Db : Poussière

❶ **Groupe d'équipement**
I: Minage **II:** Toutes les autres zones d'explosion

❷ **Catégorie d'équipement**
M2: Minage (doit être mis hors tension en cas de grisou)
2G: Gaz (peut être utilisé en Zone 1 ou 2)
2D: Poussière (peut être utilisé en Zone 21 ou 22)

❸ **Types de protection**
ib: Sécurité intrinsèque

❹ **Groupe d'explosion**
I: Méthane (Minage) **IIC:** Groupe le plus dangereux (par ex. hydrogène) (Gaz)
IIIC: Poussière conductrice

❺ **Classes de température**
T4: 135°C

❻ **Température de surface maximale**
T110°C: 110°C

❼ **Niveau de protection de l'appareil**
Mb, Gb, Db: Haut niveau de protection

DONNÉES D'HOMOLOGATION Ex

- Plage de températures de fonctionnement: -20°C à +50°C
- Intrinsèquement, spécifications de sécurité pour le connecteur universel pour les appareils électriques conformes à ATEX. (paramètre is)

Ui = 6,51 V Ii = 310 mA Pi = 2,02 W
Ci = 0,040 µF Li = 20 µH

- Liste des normes pour ATEX et IECEx

ATEX	IECEx
EN IEC 60079-0:2018	IEC 60079-0:2017
EN 60079-11:2012	IEC 60079-11:2011

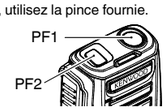
- Numéro de certification pour ATEX et IECEx

ATEX DEKRA 20ATEX0089 X
IECEx IECEx DEK 20.0047X

- MFD:2021: MFD est l'année de fabrication du produit.

FONCTIONNEMENT

- Reliez le connecteur du microphone / haut parleur au connecteur universel de l'émetteur-récepteur. Fixez-le en place à l'aide de la vis.
  - Fixer fermement le connecteur à l'aide d' une vis pour maintenir l'étanchéité de l'émetteur-récepteur.
- Tenez le microphone / haut parleur à environ 3 cm à 4 cm de votre bouche lorsque vous parlez.
- Pour accrocher le microphone/ haut parleur, utilisez la pince fournie.
- Ce microphone / haut parleur est muni de boutons PF utilisées pour commander diverses fonctions de l'émetteur-récepteur.



ATTENTION

- Laissez en place le cache de connecteur universel de l'émetteur récepteur lorsque le microphone / haut parleur n'est pas connecté.
- Lorsque de l'eau pénètre dans l'orifice du microphone, le niveau vocal risque d'être réduit ou déformé. Essuyez l'eau du microphone / haut parleur à l'aide d'un chiffon sec.

FICHE TECHNIQUE

Puissance d'entrée standard	0,5 W TYP
Puissance d'entrée nominale	1,3 W

KMC-76EX | KENWOOD JVCKENWOOD Corporation

MICRO-ALTAVOZ
MANUAL DE INSTRUCCIONES

Gracias por comprar este producto. Lea las instrucciones atentamente antes de utilizar el KMC-76EX.

REGLAMENTO SOBRE SEGURIDAD

- No utilice el micrófono altavoz con equipos no homologados por ATEX/ IECEx. Podría producirse una explosión o un incendio.
- No utilice el micrófono altavoz con la transceptor, batería, accesorios u opciones en ambientes peligrosos si han sufrido daños físicos. Puede que se produzca una explosión o un incendio.
- No desmonte o modifique los productos homologados por ATEX/ IECEx.
- Los productos homologados por ATEX/ IECEx sólo pueden ser reparados en los Centros de Servicio Autorizados designados por JVCKENWOOD, homologados por ATEX/ IECEx.
- No deje caer el micrófono/ altavoz, los fuertes impactos podrían dañar los componentes internos.
- No tense demasiado el cable tirando de él con excesiva fuerza.
- No líe el cable alrededor del cuello cuando esté cerca de máquinas que pudieran atrapar el cable.

CONDICIONES ESPECIALES PARA UN USO SEGURO PARA MINERÍA:

- No exponga el equipo a aceites, grasas y líquidos hidráulicos para aplicaciones mineras.
- No exponga el equipo a elevados riesgos de impacto.

MARCADO DE NIVEL Ex

❶ ❷ ❸ ❹ ❺ ❼ ❻
I M2 Ex ib I Mb : Minería
II 2G Ex ib IIC T4 Gb : Gas
II 2D Ex ib IIIC T110°C Db : Polvo

❶ **Grupo de equipos**
I: Minería **II:** Todas las demás zonas explosivas

❷ **Categoría de equipos**
M2: Minería; debe apagarse en caso de grisú
2G: Gas; puede utilizarse en la Zona 1 ó 2
2D: Poussière (peut être utilisé en Zone 21 ou 22)

❸ **Tipos de protección**
ib: Seguridad intrínseca

❹ **Grupo de explosión**
I: Metano (Minería) **IIC:** Grupo más peligroso (p.ej. hidrógeno) (Gas)
IIIC: Polvo conductor

❺ **Clases de temperatura**
T4: 135°C

❻ **Temperatura superficial máxima**
T110°C: 110°C

❼ **Nivel de protección del equipo**
Mb, Gb, Db: Protección de alto nivel

DATOS DE CERTIFICACIÓN Ex

- Rango de temperaturas de funcionamiento: -20°C a +50°C
- Especificaciones intrínsecamente seguras del conector universal para equipos eléctricos homologados por ATEX. (es – parámetro)

Ui = 6,51 V Ii = 310 mA Pi = 2,02 W
Ci = 0,040 µF Li = 20 µH

- Lista de normas ATEX e IECEx

ATEX	IECEx
EN IEC 60079-0:2018	IEC 60079-0:2017
EN 60079-11:2012	IEC 60079-11:2011

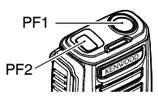
- Número de certificación para ATEX e IECEx

ATEX DEKRA 20ATEX0089 X
IECEx IECEx DEK 20.0047X

- MFD:2021: MFD es el año de fabricación del producto.

FUNCIONAMIENTO

- Enchufe el conector del micrófono-altavoz al conector universal del transceptor. Fíjelo con el tornillo que se suministra.
  - Fije el conector firmemente con un tornillo para mantener la protección a prueba de agua del transceptor.
- Sostenga el micrófono-altavoz a unos 3 cm a 4 cm de la boca cuando hable.
- Para colgarse el micrófono-altavoz, utilice la pinza que se suministra en el lado posterior.
- Este micrófono-altavoz está equipado con botones PF que se utilizan para controlar diferentes funciones del transceptor.



ATENCIÓN

- Deje la tapa del conector universal del transceptor colocada en su sitio cuando no esté conectado el micrófono-altavoz.
- Si entra agua en la ranura del micrófono, es posible que se reduzca o distorsione el nivel de voz. Elimine el agua del micrófono-altavoz pasándole un paño seco.

ESPECIFICACIONES

Potencia de entrada estándar	0,5 W TYP
Potencia de entrada nominal	1,3 W

KMC-76EX | KENWOOD JVCKENWOOD Corporation

MICROFONO CON ALTOPARLANTE
MANUALE DI ISTRUZIONI

Grazie per aver acquistato questo prodotto. Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare il KMC-76EX.

NORME PER LA SICUREZZA

- Non utilizzare il microfono/ vivavoce con apparecchiatura priva di certificazione ATEX/ IECEx. Potrebbe avvenire un'esplosione o un incendio.
- Non usare il microfono/ vivavoce con ricetrasmettitore, pacco batteria, accessori od opzioni in atmosfere pericolose se sono presenti dei danni. Altrimenti si rischia di provocare un'esplosione o un incendio.
- Non smontare o modificare prodotti con approvazione ATEX/ IECEx.
- I prodotti con approvazione ATEX/ IECEx possono essere riparati soltanto da un centro di assistenza autorizzato, indicato da JVCKENWOOD, con approvazione ATEX/ IECEx.
- Non far cadere il microfono con altoparlante; gli urti molto forti possono danneggiare I componenti interni.
- Non sovraccaricare il cavo esponendoli a forza eccessiva.
- Non mettere il cavo attorno al collo quando ci si trova in prossimità di macchinari che potrebbero afferrare il cavo.

CONDIZIONI SPECIALI PER USO SICURO PER L'ESERCIZIO MINERA:

- Non esporre al contatto con oli, grassi e liquidi idraulici per applicazioni minerarie.
- Non esporre l'attrezzatura ad elevati rischi d'impatto.

MARCATURA DI LIVELLO Ex

❶ ❷ ❸ ❹ ❺ ❼ ❻
I M2 Ex ib I Mb : Miniera
II 2G Ex ib IIC T4 Gb : Gas
II 2D Ex ib IIIC T110°C Db : Polvere

❶ **Gruppo di attrezzature**
I: Miniera **II:** Tutte le altre aree esplosive

❷ **Categoria di attrezzature**
M2: Miniera; deve essere spento in caso di grisou
2G: Gas; può essere utilizzato nella Zona 1, 2
2D: Polvere, può essere utilizzato nella Zona 21, 22

❸ **Tipi di protezione**
ib: Sicurezza intrinseca

❹ **Gruppo d'esplosione**
I: Metano (miniera) **IIC:** Gruppo più pericoloso (per es. idrogeno) (gas)
IIIC: Polvere conduttiva

❺ **Classi di temperatura**
T4: 135°C

❻ **Massima temperatura di superficie**
T110°C: 110°C

❼ **Livello di protezione dell'attrezzatura**
Mb, Gb, Db: Protezione di tipo elevato

DATI CERTIFICAZIONE Ex

- Intervallo di temperatura di funzionamento: -20°C a +50°C
- Specifiche di sicurezza intrinseca per il connettore universale per apparecchiatura elettrica con certificazione ATEX. (è – parametro)

Ui = 6,51 V Ii = 310 mA Pi = 2,02 W
Ci = 0,040 µF Li = 20 µH

- Elenco di standard per ATEX e IECEx

ATEX	IECEx
EN IEC 60079-0:2018	IEC 60079-0:2017
EN 60079-11:2012	IEC 60079-11:2011

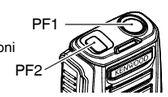
- Numero di certificazione per ATEX e IECEx

ATEX DEKRA 20ATEX0089 X
IECEx IECEx DEK 20.0047X

- MFD:2021: MFD è l'anno di fabbricazione del prodotto.

FUNZIONAMENTO

- Collegare il connettore degli altoparlanti/ microfono al connettore universale del trasmettitore. Fissarlo con la vite in dotazione.
  - Fissare saldamente il connettore con una vite per mantenere la protezione mpermeabile del ricetrasmettitore.
- Tenere il microfono con altoparlante a circa 3 cm a 4 cm dalla bocca quando si parla.
- Per appendere il microfono con altoparlante utilizzare il gancio presente sul retro.
- Questo microfono con altoparlante è equipaggiato con pulsanti PF che possono essere utilizzati per il controllo di varie funzioni di un ricetrasmettitore.



ATTENZIONE

- Posizionare il cappuccio del connettore universale del trasmettitore quando gli microfono con altoparlante non sono connessi.
- L'eventuale infiltrazione di acqua nell'apertura del microfono può ridurre o distorcere la voce. Asciugare il microfono con altoparlantecon un telo asciutto.

DATI TECNICI

Potenza di ingresso standard	0,5 W TYP
Potenza di ingresso nominale	1,3 W

KMC-76EX | KENWOOD JVCKENWOOD Corporation

LAUTSPRECHERMIKROFON
BEDIENUNGSANLEITUNG

Vielen Dank, dass Sie dieses Produkt erworben haben. Bitte lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie das KMC-76EX verwenden.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Verwenden Sie den Lautsprecher/ Mikrofon nicht in Verbindung mit Geräten ohne ATEX/ IECEx-Zulassung. Ex besteht Explosions- und Feuergefahr.
- Verwenden Sie den Lautsprecher/ Mikrofon in einer explosionsgefährdeten Atmosphäre nicht mit Transceiver, Akkus, Zubehörkomponenten oder Optionen, die physische Beschädigungen aufweisen. Andernfalls besteht Explosions- oder Brandgefahr.
- Von ATEX/IECEx zugelassene Produkte dürfen nicht zerlegt oder modifiziert werden.
- Produkte mit ATEX-/IECEx-Zulassung dürfen nur in einem von JVCKENWOOD benannten Autorisierten Service-Center mit ATEX-/IECEx- Zulassung repariert werden.
- Die Lautsprechermikrofon nicht fallen lassen; die internen Komponenten können durch starke Erschütterungen beschädigt werden.
- Nicht stark am Kabel ziehen.
- Legen Sie sich das Kabel nicht um den Hals, wenn Gefahr besteht, dass sich das Kabel bei der Arbeit in Maschinenteilen verfängt.

SONDERBEDINGUNGEN FÜR SICHERE VERWENDUNG FÜR DEN BERGBAU:

- Das Gerät darf nicht mit Ölen, Schmierfetten und Hydraulikflüssigkeiten für den Einsatz im Bergbau in Berührung kommen.
- Das Gerät darf keinen großen Aufprallrisiken ausgesetzt werden.

Ex-LEVEL MARKING

❶ ❷ ❸ ❹ ❺ ❼ ❻
I M2 Ex ib I Mb : Bergbau
II 2G Ex ib IIC T4 Gb : Gas
II 2D Ex ib IIIC T110°C Db : Staub

❶ **Gerätegruppe**
I: Bergbau **II:** Alle anderen explosionsgefährdeten Bereiche

❷ **Gerätekategorie**
M2: Bergbau; muss bei Schlagwetter abgeschaltet werden
2G: Gas; kann in Zone 1, 2 verwendet werden
2D: Staub; kann in Zone 21, 22 verwendet werden

❸ **Schutzarten**
ib: Eigensicher

❹ **Explosionsgruppe**
I: Methan (Bergbau) **IIC:** Gefährlichste Gruppe (z.B. Wasserstoff) (Gas)
IIIC: Leitfähiger Staub

❺ **Temperaturklassen**
T4: 135°C

❻ **Maximale Oberflächentemperatur**
T110°C: 110°C

❼ **Geräteschutzgrad**
Mb, Gb, Db: Hoher Schutzgrad

Ex-ZERTIFIZIERUNGSDATEN

- Betriebstemperaturbereich: -20°C bis +50°C
- Eigensicherheit des Universalsteckers für ATEX-zugelassene elektrische Betriebsmittel (Exi – Parameter)

Ui = 6,51 V Ii = 310 mA Pi = 2,02 W
Ci = 0,040 µF Li = 20 µH

- Liste der Standards für ATEX und IECEx

ATEX	IECEx
EN IEC 60079-0:2018	IEC 60079-0:2017
EN 60079-11:2012	IEC 60079-11:2011

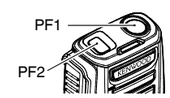
- Zertifizierungsnummer für ATEX und IECEx

ATEX DEKRA 20ATEX0089 X
IECEx IECEx DEK 20.0047X

- MFD:2021: MFD bezeichnet das Herstellungsjahr des Produkts.

BEDIENUNG

- Verbinden Sie den Lautsprechermikrofon-Anschluss mit dem Universalanschluss des Transceivers. Befestigen Sie ihn mit der mitgelieferten Schraube.
  - Befestigen Sie den Stecker fest mit einer Schraube um den wasserdichten Schutz für den Transceiver zu erhalten.
- Sprechen Sie aus einem Abstand von ca. 3 cm bis 4 cm in das Lautsprechermikrofon.
- Verwenden Sie den Clip auf der Rückseite der Lautsprechermikrofon zur Befestigung.
- Dieses Lautsprechermikrofon verfügt über PF-Tasten zum Einstellen verschiedener Funktionen des Transceivers.



ACHTUNG

- Lassen Sie die Abdeckung für den Universalanschluss des Transceivers aufgesetzt, wenn die Lautsprechermikrofon nicht angeschlossen ist.
- Wenn Wasser in die Mikrofonöffnung eindringt, kann Ihre Stimme gedämpft oder verzerrt werden. Wischen Sie das Wasser mit einem trockenen Handtuch vom Lautsprechermikrofon ab.

TECHNISCHE DATEN

Standardeingangsleistung	0,5 W TYP
Nenn-Eingangsleistung	1,3 W

KMC-76EX

KENWOOD
JVCKENWOOD Corporation

MICROFOON MET LUIDSPREKER
GEBRUIKSAANWIJZING

Hartelijk dank voor uw aankoop van dit product. Leest u de instructies zorgvuldig door voordat u uw KMC-76EX gebruikt.

VEILIGHEIDSBEPALINGEN

- De luidspreker/microfoon niet gebruiken met apparatuur die niet gecertificeerd is volgens ATEX/ IECEx. Er is kans op ontploffing of vuur.
- De luidspreker/microfoon niet gebruiken met zendontvanger of batterijen of accessoires of opties in een gevaarlijke ruimte als deze zijn beschadigd. Er is kans op ontploffing of vuur.
- In geen geval producten die volgens ATEX/ IECEx goedgekeurd zijn uit elkaar nemen of wijzigingen eraan aanbrengen.
- Producten die volgens ATEX/ IECEx goedgekeurd zijn mogen alleen worden gerepareerd door een erkend servicecentrum met certificering voor ATEX/ IECEx en goedgekeurd door JVCKENWOOD.
- De microfoon met luidspreker niet laten vallen; door de val kunnen interne onderdelen beschadigd worden.
- Niet te hard aan de kabel trekken.
- Hang de kabel niet om uw nek als u in de buurt bent van apparaten waarin de draad kan verstrik.

SPECIALE CONDITIES VOOR VEILIG GEBRUIK OM TE MIJNEN:

- Niet blootstellen aan olie, vet en hydraulische vloeistoffen voor mijnbouwgebruik.
- De apparatuur niet blootstellen aan hoge impactrisico's.

Ex-NIVEAU-MARKERING

❶ ❷ ❸ ❹
I M2 Ex ib I Mb ❺ ❼ : Mijnen
II 2G Ex ib IIC T4 Gb ❻ : Gas
II 2D Ex ib IIIC T110°C Db : Stof

❶ Apparatuurgroep

I: Mijnen **II:** Alle andere ontplofbare gebieden

❷ Categorie van de apparatuur

M2: Mijnen; moet uitgeschakeld zijn in geval van mijngas
2G: Gas; kan worden gebruikt in Zone 1, 2
2D: Stof; kan worden gebruikt in Zone 21, 22

❸ Soorten bescherming

ib: Integraal veilig

❹ Ontploffingsgroep

I: Methaan (Mijnen) **IIC:** De gevaarlijkste groep (bijv. waterstof) (gas)
IIIC: Geleidend stof

❺ Temperatuurklassen

T4: 135°C

❻ Maximale oppervlaktetemperatuur

T110°C: 110°C

❼ Beschermingsniveau apparatuur

Mb, Gb, Db: Bescherming van hoog niveau

Ex-CERTIFICATIEGEGEVENS

- Bedieningstemperatuurbereik: -20°C tot +50°C
- Integraal veilige specificaties voor de universele aansluiting voor door ATEX gecertificeerde apparatuur. (is – parameter)

  Ui = 6,51 V Ii = 310 mA Pi = 2,02 W
  Ci = 0,040 µF Li = 20 µH

- Lijst van normen voor ATEX en IECEx

ATEX	IECEx
EN IEC 60079-0:2018	IEC 60079-0:2017
EN 60079-11:2012	IEC 60079-11:2011

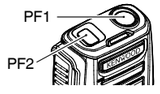
- Certificatienummer voor ATEX en IECEx

  ATEX DEKRA 20ATEX0089 X
  IECEx IECEx DEK 20.0047X

- MFD:2021: MFD is het productiejaar van het product.

BEDIENING

- Bevestig de stekker van de microfoon met luidspreker op de aansluiting van de zendontvanger. Zet deze vast met de aangehechte schroef.
  - Bevestig de stekker stevig met een schroef om waterdichte bescherming voor de zendontvanger te handhaven.
- Houd de microfoon met luidspreker ongeveer 3 cm tot 4 cm van uw mond wanneer u spreekt.
- Gebruik de klem aan de andere kant van het apparaat om de microfoon met luidspreker op te hangen.
- Deze microfoon met luidspreker is uitgerust met PF-knoppen die worden gebruikt om de verschillende functies op de zendontvanger.



LET OP

- Houd het universele kapje van de connector op zijn plaats wanneer de microfoon met luidspreker niet is aangesloten.
- Als er water in de microfoonopening komt, kan uw stemniveau lager worden of uw stem vervormd raken. Veeg het water van de microfoon met luidspreken af met een droge doek.

TECHNISCHE GEGEVENS

Standaard ingangsvermogen	0,5 W TYP
Nominaal ingangsvermogen	1,3 W

KMC-76EX

KENWOOD
JVCKENWOOD Corporation

HOPARLÖR MİKROFON
TALİMAT EL KİTABI

Bu ürünü satın aldığınız için teşekkür ederiz. Lütfen KMC-76EX 'yi kullanmadan önce bu kılavuzda yer alan talimatları dikkatle okuyun.

GÜVENLIK DÜZENLEMELERI

- Hoparlör mikrofon ATEX/ IECEx tarafından onaylanmayan ekipmanlarla kullanmayın. Patlama veya yangın meydana gelebilir.
- Fiziksel olarak hasar görmüş telsizi, batarya paketi, aksesuar veya opsiyonları tehlikeli bir ortamda hoparlör mikrofon birlikte kullanmayın. Patlama veya yangın meydana gelebilir.
- ATEX/ IECEx onaylı ürünleri sökmeyin veya bu ürünlerin üzerinde değişiklik yapmayın.
- ATEX/ IECEx onaylı ürünler sadece ATEX/ IECEx onaylı, JVCKENWOOD'un atadığı bir Yetkili Servis Merkezi tarafından onarılabilir.
- Hoparlör mikrofonu yere düşürmeyin; güçlü darbeler iç parçalara zarar verebilir.
- Kablosunu aşırı güç harcayarak çekmeyin ve aşırı germeyin.
- Kablosunu yakalayabilecek hareketli makinelerinin yakınında iken kabloyu boynunuza dolamayın.

MADENLER İÇİN GÜVENLİ KULLANIM İÇİN ÖZEL KOŞULLAR:

- Maden uygulamaları için yağ, gres ve hidrolik sıvılara maruz bırakmayın.
- Cihazı yüksek darbe risklerine maruz bırakmayın.

Ex SEVİYE İŞARETLEME

❶ ❷ ❸ ❹
I M2 Ex ib I Mb ❺ ❼ : Madenler
II 2G Ex ib IIC T4 Gb ❻ : Gaz
II 2D Ex ib IIIC T110°C Db : Toz

❶ Ekipman grubu

I: Madenler **II:** Diğer tüm patlayıcı alanlar

❷ Ekipman kategorisi

M2: Madenler; grizu durumunda kapatılmalıdır
2G: Gaz; Bölge 1, 2'de kullanılabilir
2D: Toz; Bölge 21, 22'de kullanılabilir

❸ Koruma türleri

ib: Kendinden emniyetli

❹ Patlama grubu

I: Metan (Madenler) **IIC:** En tehlikeli grup (örn. hidrojen) (Gaz)
IIIC: İletken toz

❺ Sıcaklık sınıfları

T4: 135°C

❻ Maksimum yüzey sıcaklığı

T110°C: 110°C

❼ Ekipman koruma düzeyi

Mb, Gb, Db: Yüksek düzeyli koruma

Ex SERTİFİKASI VERİLERİ

- Çalışma sıcaklık aralığı: -20°C ile +50°C
- ATEX sertifikalı elektrikli cihazların evrensel konnektörü için kendinden emniyetli teknik özellikler. (is – parametresi)

  Ui = 6,51 V Ii = 310 mA Pi = 2,02 W
  Ci = 0,040 µF Li = 20 µH

- ATEX ve IECEx için standartlar listesi

ATEX	IECEx
EN IEC 60079-0:2018	IEC 60079-0:2017
EN 60079-11:2012	IEC 60079-11:2011

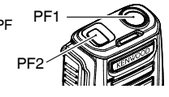
- ATEX ve IECEx için sertifika numarası

  ATEX DEKRA 20ATEX0089 X
  IECEx IECEx DEK 20.0047X

- MFD:2021: MFD ürünün üretim yılını gösterir.

ÇALIŞTIRMA

- Hoparlör mikrofonun konnektörünü telsizin evrensel konnektörüne takın. Verilen vida ile sabitleyin.
  - Telsizin su geçirmezliğini korumak için fi şi bir vidalı sıkıca sabitleyin.
- Konuşurken mikrofonu ağzınızdan yaklaşık 3 cm ile 4 cm uzakta tutun.
- Hoparlör mikrofonu asmak için, arka tarafında yer alan kancayı kullanın.
- Bu hoparlör mikrofon, alıcı-verici üzerindeki çeşitli işlevleri kontrol etmek için kullanılan PF düğmelerine sahiptir.



DİKKAT

- Hoparlör mikrofon bağlı değilken telsizin evrensel konnektör kapağını takılı tutun.
- Mikrofon açıklığından içeri su kaçarsa, ses düzeyiniz düşebilir veya bozulabilir. Kuru bir bez ile mikrofona bulaşan suyu silin.

TEKNİK ÖZELLİKLER

Standart giriş gücü	0,5 W TYP
Nominal giriş gücü	1,3 W

KMC-76EX

KENWOOD
JVCKENWOOD Corporation

ΜΕΓΑΦΩΝΟ ΜΙΚΡΟΦΩΝΟ
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ

Ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το KMC-76EX.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΊ ΑΣΦΑΛΕΊΑΣ

- Μη χρησιμοποιείτε τον μεγάφωνο/ μικρόφωνο με εξοπλισμό που δεν έχει πιστοποιηθεί από την ATEX/ IECEx. Μπορεί να προκληθεί έκρηξη ή πυρκαγιά.
- Μη χρησιμοποιείτε τον μεγάφωνο/ μικρόφωνο με πομποδέκτη, μπαταρία, αξεσουάρ ή εξαρτήματα σε επικίνδυνη ατμόσφαιρα αν έχουν υποστεί ζημιά. Μπορεί να προκληθεί έκρηξη ή πυρκαγιά.
- Μην αποσυναρμολογείτε ή τροποποιείτε προϊόντα που έχουν εγκριθεί από την ATEX/ IECEx.
- Τα εγκεκριμένα από την ATEX/ IECEx προϊόντα μπορούν να επισκευαστούν μόνο από ένα εγκεκριμένο από την ATEX/ IECEx εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της JVCKENWOOD.
- Μη ρίχνετε το μεγάφωνο μικρόφωνο. Οι ισχυροί κραδασμοί μπορεί να προκαλέσουν βλάβη στα εσωτερικά εξαρτήματα.
- Μην καταπονείτε το καλώδιο τραβώντας το με υπερβολική δύναμη.
- Μην τοποθετείτε το καλώδιο γύρω από το λαιμό σας ενώ βρίσκεστε κοντά σε μηχανήματα που ενδέχεται να πιάσουν (μαγκώσουν) το καλώδιο.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΓΙΑ ΑΣΦΑΛΗ ΧΡΗΣΗ ΓΙΑ ΕΞΌΡΥΞΗ:

- Μην εκθέτετε σε λάδι, γράσο και υδραυλικά υγρά για εφαρμογές εξόρυξης.
- Μην εκθέτετε τον εξοπλισμό σε υψηλό κίνδυνο κρούσης.

ΕΠΙΠΕΔΟ ΕΠΙΠΕΔΟΥ Ex

❶ ❷ ❸ ❹
I M2 Ex ib I Mb ❺ ❼ :Εξόρυξη
II 2G Ex ib IIC T4 Gb ❻ :Αέριο
II 2D Ex ib IIIC T110°C Db :Σκόνη

❶ Ομάδα εξοπλισμού

I: Εξόρυξη **II:** Όλες οι άλλες εκρήξιμες περιοχές

❷ Κατηγορία εξοπλισμού

M2: Εξόρυξη: πρέπει να απενεργοποιείται σε περίπτωση εύφλεκτων αερίων
2G: Αέριο: μπορεί να χρησιμοποιηθεί στη Ζώνη 1, 2
2D: Σκόνη: μπορεί να χρησιμοποιηθεί στη Ζώνη 21, 22

❸ Τύποι προστασίας

ib: Εγγενής ασφάλεια

❹ Ομάδα έκρηξης

I: Μεθάνιο (Εξόρυξη) **IIC:** Πιο επικίνδυνη ομάδα (π.χ. υδρογόνο) (Αέριο)
IIIC: Αγώγιμη σκόνη

❺ Κλάσεις θερμοκρασίας

T4: 135°C

❻ Μέγιστη θερμοκρασία επιφάνειας

T110°C: 110°C

❼ Επίπεδο προστασίας εξοπλισμού

Mb, Gb, Db: Υψηλό επίπεδο προστασίας

ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗΣ Ex

- Εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας: -20°C έως +50°C
- Προδιαγραφές εγγενούς ασφάλειας για το συνδέτη γενικής χρήσης για ηλεκτρικό εξοπλισμό πιστοποιημένο από την ATEX. (is - παράμετρος)

  Ui = 6,51 V Ii = 310 mA Pi = 2,02 W
  Ci = 0,040 µF Li = 20 µH

- Λίστα προτύπων για τα ATEX και IECEx

ATEX	IECEx
EN IEC 60079-0:2018	IEC 60079-0:2017
EN 60079-11:2012	IEC 60079-11:2011

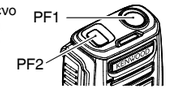
- Αριθμός πιστοποίησης για ATEX και IECEx

  ATEX DEKRA 20ATEX0089 X
  IECEx IECEx DEK 20.0047X

- MFD:2021: MFD είναι το έτος κατασκευής του προϊόντος.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- Συνδέστε το συνδέτη του μεγαφώνου μικροφώνου στην υποδοχή γενικής χρήσης του πομποδέκτη. Ασφαλίστε τον με την παρεχόμενη βίδα.
  - Στερεώστε το συνδετήρα με βίδα σταθερά για να διατηρηθεί προστασία κατά του νερού για τον πομποδέκτη.
- Κρατάτε το μικρόφωνο σε απόσταση περίπου 3 cm έως 4 cm από το στόμα σας όταν μιλάτε.
- Για να κρεμάσετε το μεγάφωνο μικρόφωνο, χρησιμοποιήστε το κλιπ που παρέχεται στην πίσω πλευρά του.
- Αυτό το μικρόφωνο ηχείου είναι εξοπλισμένο με κουμπιά PF, τα οποία χρησιμοποιούνται για τον έλεγχο διαφόρων λειτουργιών του πομποδέκτη.



ΠΡΟΣΟΧΗ

- Διατηρείτε το κάλυμμα συνδέτη γενικής χρήσης του πομποδέκτη στη θέση του όταν το μεγάφωνο μικρόφωνο δεν είναι συνδεδεμένο.
- Όταν εισέλθει νερό στο άνοιγμα του μικροφώνου, η ένταση της φωνής ενδέχεται να μειωθεί ή να διαστρεβλωθεί. Σκουπίστε το νερό από το μικρόφωνο χρησιμοποιώντας μια στεγνή πετσέτα.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Τυπική ισχύς εισόδου	0,5 W TYP
Ονομαστική ισχύς εισόδου	1,3 W

Information on Disposal of Old Electrical and Electronic Equipment (applicable for countries that have adopted separate waste collection systems)

Products with the symbol (crossed-out wheeled bin) cannot be disposed as household waste.
Old electrical and electronic equipment should be recycled at a facility capable of handling these items and their waste byproducts.
Contact your local authority for details in locating a recycle facility nearest to you.
Proper recycling and waste disposal will help conserve resources whilst preventing detrimental effects on our health and the environment.

Information sur l'élimination des anciens équipements électriques et électroniques (applicable dans les pays de qui ont adopté des systèmes de collecte sélective)

Les produits sur lesquels le pictogramme (poubelle barrée) est apposé ne peuvent pas être éliminés comme ordures ménagères.
Les anciens équipements électriques et électroniques doivent être recyclés sur des sites capables de traiter ces produits et leurs déchets.
Contactez vos autorités locales pour connaître le site de recyclage le plus proche.
Un recyclage adapté et l'élimination des déchets aideront à conserver les ressources et à nous préserver des leurs effets nocifs sur notre santé et sur l'environnement.

Información acerca de la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos al final de la vida útil (aplicable a los países de la que hayan adoptado sistemas independientes de recogida de residuos)

Los productos con el símbolo de un contenedor con ruedas tachado no podrán ser desechados como residuos domésticos.
Los equipos eléctricos y electrónicos al final de la vida útil, deberán ser reciclados en instalaciones que puedan dar el tratamiento adecuado a estos productos y a sus subproductos residuales correspondientes.
Póngase en contacto con su administración local para obtener información sobre el punto de recogida más cercano.
Un tratamiento correcto del reciclaje y la eliminación de residuos ayuda a conservar los recursos y evita al mismo tiempo efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.

Informazioni sullo smaltimento delle vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche (per i Paesi che adottano la raccolta differenziata dei rifiuti)

I prodotti recanti il simbolo di un contenitore di spazzatura su ruote barrato non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti di casa.
I vecchi prodotti elettrici ed elettronici devono essere riciclati presso una apposita struttura in grado di trattare questi prodotti e di smaltirne i loro componenti.
Per conoscere dove e come recapitare tali prodotti nel luogo a voi più vicino, contattare l'apposito ufficio comunale.
Un appropriato riciclo e smaltimento aiuta a conservare la natura e a prevenire effetti nocivi alla salute e all'ambiente.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in Ländern mit einem separaten Sammelsystem für solche Geräte)

Das Symbol (durchgestrichene Mülltonne) auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss.
Durch Ihren Beitrag zur korrekten Entsorgung dieses Produktes schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen.
Unsachgemässe oder falsche Entsorgung gefährden Umwelt und Gesundheit.
Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben.

Informatie over het weggooien van oude elektrische en elektronische apparaten (voor landen die gescheiden afvalverzamelsystemen gebruiken)

Producten met het (afvalcontainer met x-teken) symbool mogen niet als normaal huisvuil worden weggegooid.
Oude elektrische en elektronische apparatuur moeten worden gerecycled bij een voorziening die in staat is om deze items en hun afvalbijproducten te hanteren.
Raadpleeg de betreffende lokale instantie voor details aangaande in de buurt zijnde recylingfaciliteiten.
Het juist recyclen en weggooien van afval spaart natuurlijke bronnen en reduceert schadelijke invloed op uw gezondheid en het milieu.

Eski Elektrik ve Elektronik Ekipmanların İmha Edilmesi Hakkında Bilgi (ayrı atık toplama sistemlerini kullanan ülkeler için uygulanabilir)

Sembollü (üzerinde çarpı işareti olan çöp kutusu) ürünler ev atıkları olarak atılamaz.
Eski elektrik ve elektronik ekipmanlar, bu ürünleri ve ürün atıklarını geri dönüştürebilecek bir tesiste değerlendirilmelidir.
Yaşadığınız bölgeye en yakın geri dönüşüm tesisinin yerini öğrenmek için yerel makamlara müracaat edin.
Uygun geri dönüşüm ve atık imha yöntemi sağlığımız ve çevremiz üzerindeki zararlı etkileri önlerken kaynakların korunmasına da yardımcı olacaktır.

Bu ürün 28300 sayılı Resmi Gazete'de yayımlanan Atik Elektrikli ve Elektronik Eşyalarin Kontrolü Yönetmeliğe uygun olarak üretilmiştir.

Πληροφορίες για την Απόρριψη παλιών ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών (όπως ισχύουν για χώρες που έχουν υιοθετήσει ξεχωριστό σύστημα αποβλήτων)

Τα προϊόντα με το σύμβολο (διαγραμμένος κάδος αχρήστων) δεν μπορούν να απορριφθούν ως οικιακά απορρίμματα.
Οι παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές θα πρέπει να ανακυκλώνονται σε εγκαταστάσεις που έχουν τη δυνατότητα να διαχειριστούν αυτά τα αντικείμενα και τα υποπροϊόντα της απόρριψής τους.
Επικοινωνήστε με τις τοπικές υπηρεσίες για λεπτομέρειες σχετικά με την εύρεση της πλησιέστερης εγκατάστασης ανακύκλωσης.
Η σωστή ανακύκλωση και η εξουδετέρωση των απορριμμάτων συντελεί στη διατήρηση των πόρων ενώ αποτρέπει τις αρνητικές επιπτώσεις στην υγεία μας και στο περιβάλλον.

Access the following URL or QR code for the precautions to use this product and for the simple guide.

Refer to the "SIMPLE GUIDE". Reportez-vous au «GUIDE SIMPLE». Consulte la "GUÍA SENCILLA". Fare riferimento alla "GUIDA RAPIDA". Siehe die "EINFACHE ANLEITUNG". Raadpleeg de "EENVOUDIGE GIDS". "KOLAY KILAVUZ" bakın. Ανατρέξτε στον "ΑΠΛΟΣ ΟΔΗΓΟΣ". Féach an "TREOIR SHIMPLÍ". Vaadake "KIIRJUHEND". Pogledajte "KRATKI VODIČ". Se "SNABBGUIDE". Prečítajte si „STRUČNÁ PRÍRUČKA". Glejte "KRATKA NAVODILA". Viz „JEDNODUCHÝ NÁVOD". Se "ENKEL GUIDE". Lásd az "EGYSZERŰ KÉZIKÖNYV". Katso "YKSINKERTAINEN OPAS". Обърнете се към "ОСНОВНО РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ". Consulte o "GUIA SIMPLES". Zapoznaj się z „INSTRUKCJA UPROSZCZONA". Irreferi għall- "GWIDA SEMPLIĊI". Skatiet "VIENKĀRŠĀ PAMĀCĪBA". Žr. „PAPRASTAS VADOVAS". Consultați „GHID SIMPLU".

https://manual.kenwood.com/files/B5A-1080-00.pdf

B5A-3594-10 (M)

© 2021 JVCKENWOOD Corporation